

■ご利用案内

開館時間：午前10時～午後5時（入館は午後4時まで）

休館日：毎週水曜日（祝日の場合開館）、冬期間
※詳しくはお問い合わせ下さい。

入館料金 ※料金は消費税込み。小学生未満は無料。団体は20名以上。

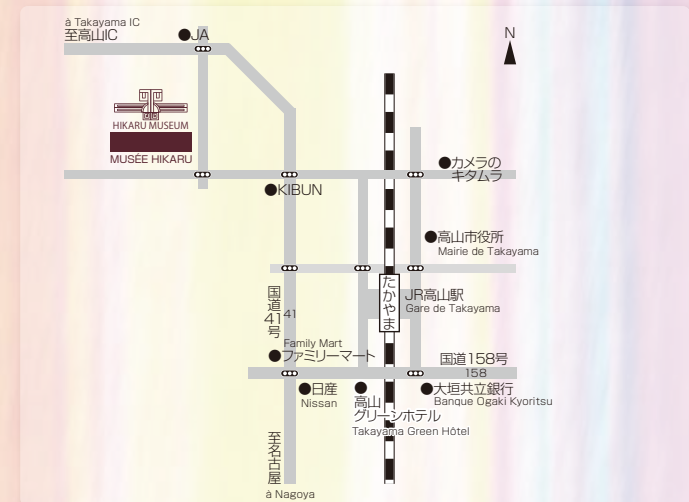
	当日券	団体券	
大人	900	700	
70歳以上	700	500	※70歳以上料金は年齢を確認できるものの提示が必要です。
高・大学生	700	500	
小・中学生	300	200	

■お問い合わせ

〒506-0051 岐阜県高山市中山町175
TEL 0577-34-6511 FAX 0577-34-6065 <http://h-am.jp>

■交通のご案内

- 電車 ○JR高山駅下車…タクシーで約10分（徒歩で40分）
- 自動車 ○東海北陸道経由、中部縦貫道【高山IC】から約3分
- 北陸自動車道【富山IC】からR41で約2時間
- 長野自動車道【松本IC】からR158で約2時間



■Guide d'information

Horaires d'ouverture : 10h ~ 17h (fin des entrées à 16h)
Fermeture : tous les mercredis (sauf si jours fériés), de mi-décembre jusqu'à fin février.
*Veuillez nous contacter pour plus d'informations.
Tarifs d'entrée : Adultes / ¥900 (groupe ¥700)
Séniors, Etudiants supérieurs, université / ¥700 (groupe ¥500)
Elèves de l'école primaire et collège / ¥300 (groupe ¥200)
*Taxe de consommation comprise dans le prix.
*Entrée gratuite pour les enfants préscolaires.
*Tarifs de groupe concernent les groupes de 20 personnes et plus.
*Sénior : personne âgée de 70 ans et plus (pièces justificatives nécessaires)
*L'entrée au CaféShop est gratuite.

■Accès à partir de la gare de Takayama

10 min environ en taxis (40 minutes à pied)
[address] 175, Nakayama-cho, Takayama-shi, Gifu-ken, Japon



光ミュージアム | 光記念館

HIKARU MUSEUM

MUSÉE HIKARU

飛驒高山美術館

HIDA TAKAYAMA MUSEUM OF ART

MUSÉE D'ART DE HIDA TAKAYAMA



平成29年度 文化庁 地域の核となる美術館・歴史博物館支援事業
美術館を中心とした多言語化による国際発信事業

Projets internationaux en différentes langues avec le soutien de
l'Agence des affaires culturelles en 2017.

■ご利用案内

営業時間：午前9時～午後5時（入館は午後4時30分まで）

休館日：定期休館日無し（但し1月中旬～3月中旬は不定休）

入館料金 ※料金は消費税込み。小学生未満は無料。団体は20名以上。

	当日券	団体券	
大人	1300	1100	○企画展開催時、入館料を変更する場合がございます。
高・大学生	1000	800	○カフェ・ショップのご入場は無料となります。
小・中学生	800	600	○ホテル、名観光施設に設置の常設展優待券持参で200円割引。

■お問い合わせ

〒506-0055 岐阜県高山市上岡本町1-124-1
TEL 0577-35-3535 FAX 0577-35-3536 <http://htm-museum.co.jp/>

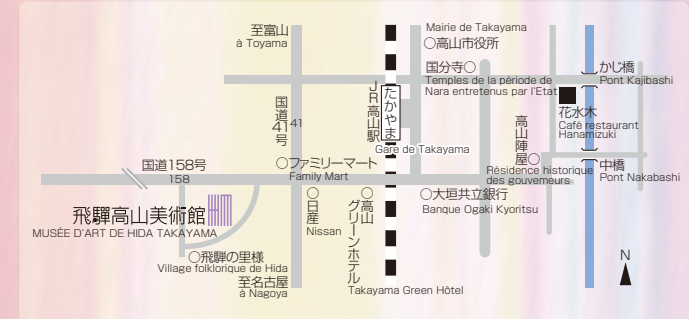
■交通のご案内

【電車】

- 東京方面 新幹線JR名古屋駅→JR高山本線 特急ワイドビューひだ→高山駅
※所要時間／約3時間50分
- 大阪方面 新幹線JR名古屋駅→JR高山本線 特急ワイドビューひだ→高山駅
※所要時間／約3時間
- 北陸方面 JR富山駅→JR高山本線 特急ワイドビューひだ→高山駅
※所要時間／約2時間

【高山駅よりバスをご利用のアクセス】

- 高山駅濃飛バスセンター（飛驒の里行き）→飛驒高山美術館前・バス停下車
※所要時間／約10分



■Guide d'information

Horaires d'ouverture : 9h ~ 17h (fin des entrées à 16h30)
Ouvert tous les jours, sauf de mi-janvier à mi-mars où des fermetures sont à prévoir.
Tarifs d'entrée : Adultes / ¥1300 (groupe ¥1100)
Etudiants supérieurs, université / ¥1000 (groupe ¥800)
Elèves de l'école primaire et collège / ¥800 (groupe ¥600)

- *Taxe de consommation comprise dans le prix.
- *Entrée gratuite pour les enfants préscolaires.
- *Tarifs de groupe concernent les groupes de 20 personnes et plus.
- *Durant la période d'exposition du projet, les tarifs d'entrée peuvent varier.
- *Réduction de 200 Yen avec les tickets privilèges pour les expositions permanentes mis à disposition dans les agences de tourisme et hôtels.

■Access

【Train】

- ・De la région de Tôkyô et Osaka : Tokaido shinkansen JR la gare de Nagoya, Ltd Exp Wide View Hida → la gare de Takayama
- ・De la région de Kanazawa et Toyama : Hokuriku shinkansen JR la gare de Toyama → JR Ltd Exp Wide View Hida → la gare de Takayama

【Accès en bus depuis la gare de Takayama】

Bus à destination de "Hida no sato"
Arrêt de bus: "Hida Takayama Musée d' art" (environ 10 minutes)
[address] 1-124-1, Kamiokamoto-machi, Takayama-shi, Gifu-ken, Japon



「ペートーヴェン・フリース」リヒャルト・ルクシュ
 Paire de figurines issues de la fontaine de Nietzsche, présentées dans la salle d'exposition principale de la frise de Beethoven
 Richard Luksch



「3羽の燕の香水瓶」ルネ・ラリック
 Bouteille de parfum "Trois hirondelles"
 René Lalique



「扇型花器」エミール・ガレ
 Vase en forme d'éventail japonais
 Emile Gallé



「フランスの薔薇」エミール・ガレ
 Vase "Rose de France"
 Emile Gallé



「木の実文水差し」アマリック・ワルター
 Pichet de baies
 Amalric Walter



「ジャック・イン・ザ・バルビット」
 ルイス・カムフォート・ティファニー
 Vase "Jack dans la chaire"
 Louis Comfort Tiffany

19世紀末、ヨーロッパで華麗に花開いたアール・ヌーヴォー様式。それは、ガラス工芸のみならず、家具や照明器具など日常生活のデザインにも取り入れられ多様な美の展開を見せました。飛騨高山美術館では、それらの装飾芸術にスポットを当て、またその後続くアール・デコや現代ガラスまで、約1,000点の作品を収蔵しています。

À la fin du 19ème siècle, le mouvement artistique "Art Nouveau", se développa remarquablement dans toute l'Europe. Il est le point de départ du développement d'un idéal esthétique dans la création d'objets en verre, mais également dans celle des meubles, des luminaires d'autres objets de la vie quotidienne. Le Musée d'Art de Hida Takayama met en lumière ces arts décoratifs, mais aussi les verreries de l'Art Déco et de l'Art contemporain apparus ultérieurement. Sa collection est composée d'environ mille pièces.



エミール・ガレの部屋
 Chambre d'Emile Gallé



チャールズ・レニー・マッキントッシュの部屋
 Chambre de Charles Rennie Mackintosh

飛騨高山の市街地にあるミュージアムです。建物はマヤ文明の遺跡を彷彿とさせ、展示室は美術、歴史、自然史に分かれています。国宝「太刀 銘 康次」を含む約2,000点の美術品を所蔵し、現代書、浮世絵、近代日本画、西洋絵画のコレクションがあります。歴史ではマヤ、インカを中心に世界各地の資料、自然史では飛騨地域の化石や恐竜模型の展示をしています。

Le Musée Hikaru est situé dans la ville de Takayama. Le bâtiment évoque certains vestiges de la civilisation Maya. Il comprend non seulement des salles d'exposition d'art et d'histoire, mais aussi d'histoire naturelle. Sa collection comporte environ 2.000 œuvres d'art y compris le trésor national "Tachi, long sabre forgé par Yasutsugu", une collection de calligraphies modernes, des peintures japonaises d'art contemporain, des œuvres de Ukiyo-e, et des peintures occidentales. Il met en exposition différents matériaux historiques utilisés à travers le monde, principalement des civilisations Maya et Inca. On y trouve aussi les fossiles de la région de Hida et différentes espèces de dinosaures.



「牡丹睡猫」速水御舟
 Chat somnolant et pivoine - HAYAMI Gyosho



「市川鯉蔵の竹村定之進」東洲斎写楽
 TOSHUSAI Sharaku



「ガブリエルの肖像」
 ピエール＝オーギュスト・ルノワール
 Portrait de Gabrielle - Pierre-Auguste Renoir



「洗濯をする農婦」フィンセント・ファン・ゴッホ
 Corvée de lavandières - Vincent Van Gogh



「つばき鉢」北大路魯山人
 Bol décoré de camélias - KITAOKI Rosanjin



「紫式部図」上村松園
 Mademoiselle Murasaki Shikibu - UEMURA Shoan



「不二靈峰」横山大観
 Mont sacré Fuji - YOKOYAMA Taikan



「崩壊」手島右卿
 Effondrement - TESHIMA Yukei